

DECISIONS DU JURY / JURY HEARING DECISIONS

Compétition / Event :

VENDEE GLOBE 2020

Date : 24/12/2020

Club :SAEM VENDEE

CAS N° CASE N°	RECLAMANT PROTESTOR	RECLAME PROTESTEE	RESUME DES FAITS ETABLIS SUMMARY OF FACTS FOUND	DECISIONS (préciser <u>classe</u> et <u>n° de course</u>) DECISIONS (give details on <u>class</u> and <u>race N°</u>)
1	Comité Technique	FRA18 Bureau Vallée	FRA18 a envoyé la photo du plomb moteur lundi 9/11/2020 infraction IC11.5 <i>FRA18 send the photo of the propeller shaft seal on Monday 9/11/2020.infringement of SI 11.5</i>	FRA18 pénalité de 1 heure à faire en course selon (IC 11.5) <i>FRA18, 1 hour penalty to take when racing (SI 11.5)</i>
2	Comité Technique	FRA83 Compagnie du Lit / Jiliti	FRA83 a rompu son plomb de l'arbre d'hélice par accident. Infraction IC 16.3.1 <i>FRA83 broke her propeller shaft seal by accident. Infringement of SI 16.3.1</i>	FRA83 accepte une pénalité standard selon IC 11.4). Pénalité en temps de 2 heures à faire en course (IC 11.5) <i>FRA83 accepts standard penalty according SI 11.4. 2 hours penalty time to take when racing (SI 11.5)</i>
3	Comité Technique	FRA2 L'Occitane en provence	FRA2 casse volontairement le plomb d'arbre d'hélice et ne prévient pas la direction de course. FRA2 n'embraye pas le moteur. (IC 16.3.1 et 16.7) <i>FRA2 broke deliberately the propeller shaft and failed to inform the race management. FRA2 did not engage the engine in gear. (SI 16.3.1 and 16.7)</i>	FRA2, 4 heures de pénalité à faire en course (IC 11.5) <i>FRA2, 4 hours time penalty to take when racing (SI 11.5)</i>
4	Comité Technique	FRA27 MACSF	FRA27 a rompu son plomb de l'arbre d'hélice par accident. Infraction IC 16.3.1 <i>FRA27 broke her propeller shaft seal by accident. Infringement of SI 16.3.1</i>	FRA27 accepte une pénalité standard selon IC 11.4). Pénalité en temps de 2 heures à faire en course (IC 11.5) <i>FRA27 accepts standard penalty according SI 11.4. 2 hours penalty time to take when racing (SI 11.5)</i>

DECISIONS DU JURY / JURY HEARING DECISIONS

5	Comité de course	Demande de Réparation FRA4	<p>A la suite de la collision avec un OFNI, FRA4 abandonne. CC demande à retirer sa requête. <i>Following a collision with an UFA, FRA4 retired the race. The RC asks to withdraw the request.</i></p>	<p>La demande de réparation est retirée <i>The request is withdrawn.</i></p>
6	Comité de course	Demande de Réparation MON10 Seaexplorer YCM	<p>La direction de course a demandé à MON10 de se détourner sur la position de FRA85 en détresse. La progression de MON10 dans la course a été significativement aggravée sans faute de sa part pour aller donner de l'aide à FRA85 conformément à la RCV 1.1. Les conditions pour donner réparation sont remplies (RCV 62.1 (c)). <i>RM asked MON10 to divert to the position of FRA85 in distress. MON10's progress in the race was made significantly worse through no fault of her own giving help to FRA85 in compliance with RRS 1.1. The conditions to give redress are met (RRS 62.1(c)).</i></p>	<p>Le Jury international à la majorité donne réparation à MON10 comme suit :L'heure d'arrivée de MON10 sera l'heure à laquelle il termine moins 6 heures. <i>The international jury by majority decision gives redress to MON10 as follow:The finishing time of MON10 will be the time she finishes less 6 hours.</i></p>
7	Comité de course	Demande de Réparation FRA17 Maitre Coq	<p>La direction de course a demandé à FRA17 de se détourner sur la position de FRA85 en détresse. La progression de FRA17 dans la course a été significativement aggravée sans faute de sa part pour aller donner de l'aide à FRA85 conformément à la RCV 1.1. Les conditions pour donner réparation sont remplies (RCV 62.1 (c)). <i>RM asked FRA17 to divert to the position of FRA85 in distress. FRA17's progress in the race was made significantly worse through no fault of her own giving help to FRA85 in compliance with RRS 1.1. The conditions to give redress are met (RRS 62.1(c)).</i></p>	<p>Le Jury international à la majorité donne réparation à FRA17 comme suit :L'heure d'arrivée de FRA17 sera l'heure à laquelle il termine moins 10h15 heures. <i>The international jury by majority decision gives redress to FRA17 as follow:The finishing time of FRA17 will be the time she finishes less 10h15 hours.</i></p>
8	Comité de course	Demande de Réparation FRA01 Yes We Cam	<p>La direction de course a demandé à FRA01 de se détourner sur la position de FRA85 en détresse. La progression de FRA01 dans la course a été significativement aggravée sans faute de sa part pour aller donner de l'aide à FRA85 conformément à la RCV 1.1. Les conditions pour donner réparation sont remplies (RCV 62.1 (c)). <i>RM asked FRA01 to divert to the position of FRA85 in distress. FRA01's progress in the race was made significantly worse through no fault of her own giving help to FRA85 in compliance with RRS 1.1. The conditions to give redress are met (RRS 62.1(c)).</i></p>	<p>Le Jury international à la majorité donne réparation à FRA01 comme suit :L'heure d'arrivée de FRA01 sera l'heure à laquelle il termine moins 16h15 heures. <i>The international jury by majority decision gives redress to FRA01 as follow:The finishing time of FRA01 will be the time she finishes less 16h15 hours.</i></p>
9	Comité technique	GBR 77 Medallia	<p>Le lundi 14 décembre 2020 MEDALLIA GBR77 a perdu accidentellement son radeau de survie entraînant la rupture de son plomb. <i>On Monday 14th December 2020 GBR77 has lost her outer liferaft and broken her seal.</i></p>	<p>Medallia GBR77 enfreint la règle de classe 3.4 et IC 16.3.2 Pénalité de 150 minutes à faire en course (IC 11.5) <i>Medallia GBR77 broke Class Rule 3.4 and SI 16.3. 2. 150 minutes penalty time to take when racing (SI11.5)</i></p>

IC

Affiché à _____ H _____ mn, le _____
Posted at

Nom et signature